

Auszug aus der Gebührenordnung**Extract from the Rules relating to Fees****Extrait du règlement relatif aux taxes****Artikel 5***Entrichtung der Gebühren*

(1) Vorbehaltlich Artikel 6 sind die an das Amt zu zahlenden Gebühren in Deutschen Mark oder einer frei in Deutsche Mark konvertierbaren Währung zu entrichten:

- a) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Bankkonto des Amtes.
- b) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Postscheckkonto des Amtes.
- c) durch Postanweisung.
- d) durch Übergabe oder Übersendung von Schecks, die an die Order des Amtes lauten, oder e) durch Barzahlung.

(2) Der Präsident des Amtes kann zulassen, daß die Gebühren auf andere Art als in Absatz 1 vor gesehen entrichtet werden, insbesondere durch Gehührenmarken oder mit Hilfe laufender Konten beim Amt.

Artikel 8*Maßgebender Zahlungstag*

(1) Als Tag des Eingangs einer Zahlung beim Amt gilt:

a) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b der Tag, an dem der eingezahlte oder über wiesene Betrag auf einem Bank- oder Postscheck konto des Amtes gutgeschrieben wird:

b) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e der Tag des Eingangs des Betrags der Postan weisung oder der Einzahlung des Bargeldbetrags oder der Tag, an dem der Betrag der Postan weisung auf einem Postscheckkonto des Amtes gut geschrieben wird:

c) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d der Tag, an dem der Scheck beim Amt eingeht, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

(2)* Laßt der Präsident des Amtes gemäß Artikel 5 Absatz 2 zu, daß die Gebühren auf andere Art als in Artikel 5 Absatz 1 vorgesehen entrichtet wer den so bestimmt er auch den Tag, an dem diese Zahlung als eingegangen gilt.

(3)* Gilt eine Gebührensatzung gemäß den Ab satzen 1 und 2 erst nach Ablauf der Frist als ein gegangen, innerhalb der sie hätte erfolgen müssen, so gilt diese Frist als eingehalten, wenn dem Amt nachgewiesen wird, daß der Einzahler spätestens zehn Tage vor Ablauf der genannten Frist in einem Vertragsstaat:

die Zahlung des Betrags bei einem Bankinstitut der Postamt veranlaßt hat oder

in einen Auftrag zur Überweisung des zu entrich tenden Betrags einem Bankinstitut oder Post scheckamt formgerecht erteilt hat oder

dem Postamt einen an das Amt gerichteten Brief übergeben hat, in dem ein dem Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe d entsprechender Scheck enthalten ist, sofern dieser Scheck eingelöst wird

Das Amt kann den Einzahler auffordern, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist diesen Nachweis zu erbringen. Kommt der Einzahler dieser Aufforderung nicht nach oder ist der Nach weis ungenügend, so gilt die Zahlungsfrist als ver säumt.

Article 5*Payment of fees*

(1) Subject to the provisions of Article 6, the fees due to the Office shall be paid in Deutsche Mark or in a currency freely convertible into Deutsche Mark:

- (a) by payment or transfer to a bank account held by the Office.
- (b) by payment or transfer to a Giro account held by the Office.
- (c) by money order.
- (d) by delivery or remittance of cheques which are made payable to the Office or
- (e) by cash payment.

(2) The President of the Office may allow other methods of paying fees than those set out in para graph 1, in particular by means of fees vouchers or deposit accounts held with the European Patent Office.

Article 8*Date to be considered as the date on which payment is made*

(1) The date on which any payment shall be con sidered to have been made to the Office shall be as follows

(a) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(a) and (b): the date on which the amount of the payment or of the transfer is entered in a bank account or a Giro account held by the Office;

(b) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(c) and (e): the date of receipt of the amount of the money order or of the cash payment or the date on which the amount of the money order is entered in a Giro account held by the Office:

(c) in the case referred to in Article 5, paragraph 1(d) the date of receipt of the cheque at the Office, provided that the cheque is met.

(2)* Where the President of the Office allows, in accordance with the provisions of Article 5, para graph 2, other methods of paying fees than those set out in Article 5, paragraph 1, he shall also lay down the date on which such payments shall be considered to have been made.

(3)* Where under the provisions of paragraphs 1 and 2, payment of a fee is not considered to have been made until after the expiry of the period in which it should have been made, it shall be con sidered that this period has been observed if evidence is provided to the Office that the person who made the payment fulfilled one of the follow ing conditions in a Contracting State not later than ten days before the expiry of such period:

(a) he effected the payment through a banking establishment or a post office.

(b) he duly gave an order to a banking establish ment or a post office to transfer the amount of the payment:

(c) he dispatched at a post office a letter bearing the address of the Office and containing a cheque within the meaning of Article 5, paragraph 1(d), provided that the cheque is met

The Office may request the person who made the payment to produce such evidence within such period as it may specify. If he fails to comply with this request or if the evidence is insufficient, the period for payment shall be considered not to have been observed.

Article 5*Paiement des taxes*

(1) Sous réserve des dispositions de l'article 6, les taxes à payer à l'Office doivent être acquittées en Deutsche Mark ou en monnaie librement con vertible en Deutsche Mark.

- a) par versement ou virement à un compte bancaire de l'Office,
- b) par versement ou virement à Un compte de chèques postaux de l'Office, ci par mandat postal,
- d) par remise ou envoi de chèques établis à l'ordre de l'Office ou
- e) par paiement en espèces.

(2) Le Président de l'Office peut autoriser le paie ment des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1, notamment par timbres fiscaux et par comptes courants ouverts auprès de l'Office.

Article 8*Date à laquelle le paiement est réputé effectué*

(1) La date à laquelle tout paiement est réputé effectué auprès de l'Office est fixée comme suit:

a) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b): date à laquelle le montant du verse ment ou du virement est porté au crédit d'un compte bancaire ou d'un compte de chèques postaux de l'Office ;

b) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e): date de l'encaissement du mon tant du mandat postal ou des espèces, ou date à laquelle le montant du mandat postal est porté au crédit d'un compte de chèques postaux de l'Office:

c) dans le cas visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d): date de réception du chèque par l'Office sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

(2)* Lorsque le Président de l'Office autorise, conformément aux dispositions de l'article 5, para graphe 2, le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1 dudit article, il fixe également la date à laquelle ce paiement est réputé effectué.

(3)* Lorsque, en vertu des dispositions des para graphes 1 et 2, le paiement d'une taxe n'est réputé effectué qu'après l'expiration du délai dans lequel il aurait dû intervenir, ce délai est considéré comme respecté si la preuve est apportée à l'Office que la personne qui a effectué le paiement dans un Etat contractant a rempli au plus tard dix jours avant l'expiration dudit délai l'une des con ditions ci après:

a) avoir effectué le paiement auprès d'un établisse ment bancaire ou d'un bureau de poste;

b) avoir donné un ordre de virement, en bonne et due forme, du montant du paiement à un éta blissement bancaire ou à un bureau de chèques postaux ;

c) avoir déposé dans un bureau de poste une lettre portant l'adresse du siège de l'Office et contenant un chèque visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d), sous réserve de l'encaissement de ce chèque. L'Office peut inviter la personne qui a effectué le paiement à en apporter la preuve, dans le délai qu'il détermine. S'il n'est pas donné suite à cette invitation ou si la preuve apportée n'est pas suffisante, le délai de paiement est considéré comme n'ayant pas été respecté.

* Der Zahlungstag bei Abbuchung von einem laufenden Konto bestimmt sich nach Nr. 6.3 bis 6.10 der Vor schriften über das laufende Konto (ABl. 1/82, S. 16).

* The date of payment when debiting a deposit account is determined by points 6.3 to 6.10 of the Arrange ments for deposit accounts (OJ 1/82, p. 16).

* La date de paiement est déterminée, en cas de débit, d'un compte courant, selon les points 6.3 à 6.10 de la réglementation applicable aux comptes courants (J.O. n° 1/82, p. 16).

Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen **Important fees for European patent applications** **Taxes importantes pour les demandes de brevet européen**

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Anmeldegebühr Filing fee Taxe de dépôt	520	130	1 480	460	590	1 320	10 200	301 000	3 770
Recherchegebühr Search fee Taxe de recherche	1 670	417	4 760	1 470	1 890	4 230	32 900	965 000	12 090
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat und für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins Designation fee for each Contracting State designated and for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné et pour la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein	260	65	740	230	290	660	5 100	150 000	1 880
Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr: 50% der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt: Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee: 50% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of: Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation: 50% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser:	1035	258	2 950	910	1 170	2 620	20 400	598 000	7 500
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	60	15	170	50	70	150	1 200	35 000	430
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften ¹⁾ Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report ¹⁾ Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne ¹⁾	30	7	85	25	35	75	600	17 000	215

¹⁾ Die zusätzliche Abschrift wird zusammen mit dem Recherchenbericht übersandt, wenn sie im Erteilungsantrag (Feld XIII) angefordert und die Pauschalgebühr mit der Recherchegebühr entrichtet wird.

¹⁾ An additional copy will be sent together with the search report if requested in the Request for Grant (Part XIII) and if the flat rate fee is paid with the search fee.

¹⁾ Toute copie supplémentaire est envoyée conjointement avec le rapport de recherche dans le cas où elle est demandée dans la requête en délivrance (rubrique XIII) et où la taxe forfaitaire est acquittée en même temps que la taxe de recherche.

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Prüfungsgebühr Examination fee Taxe d'examen	1 980	494	5 640	1 740	2 240	5 010	39 000	1 145 000	14 340
Zuschlagsgebühr für die ver- spätete Stellung des Prüfungs- antrags (Regel 85b) Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b) Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)	990	247	2 820	870	1 120	2 505	19 500	572 500	7 170
Erteilungsgebühr Fee for grant Taxe de délivrance du brevet	430	107	1 230	380	490	1 090	8 500	249 000	3 110
Druckkostengebühr für die euro- päische Patentschrift: für jede Seite der Anmeldung in der für die Veröffentlichung bestimmten Form Fee for printing the European patent specification: for each page of the application in the form in which it is to be printed Taxe d'impression du fascicule de brevet européen pour chaque page de la demande dans la forme dans laquelle elle sera imprimée	12	3	34	11	14	30	235	6 900	87
Beschwerdegebühr Fee for appeal Taxe de recours	630	157	1 790	550	710	1 590	12 400	364 000	4 560
Einspruchsgebühr Opposition fee Taxe d'opposition	520	130	1 480	460	590	1 320	10 200	301 000	3 770
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen Renewal fees for European patent applications Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen	Gebühren sind erstmals für das dritte Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an, zu zahlen. Die Beträge für die einzelnen Jahre und die Zuschlagsgebühren für verspätete Zahlungen ergeben sich aus dem Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA. ²⁾ Fees first become payable in respect of the third year, calculated from the date of filing of the application. The amounts for each year and the additional fees for belated payment are shown in the schedule of fees, costs and prices of the EPO. ²⁾ Les taxes sont exigibles pour la première fois pour la troisième année calculée à compter de la date de dépôt de la demande. Les montants à acquitter pour les différentes années et les surtaxes pour retard de paiement figurent dans le barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB. ²⁾								

²⁾ Beilage zum ABI 6/82 (siehe auch Berichtigung in ABI, 7/82, S. 266)

²⁾ Supplement to OJ 6/82 (see also Corrigendum in OJ 7/82, p. 266)

²⁾ Supplément au J.O n° 6/82 (voir également Rectificatif publié au J.O. n° 7/82, p. 266)

Gebühren für internationale
AnmeldungenFees for international
applicationsTaxes pour les demandes
internationales

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
I. EPA Anmeldeamt EPO Receiving Office OEB Office récepteur									
Übermittlungsgebühr ¹⁾ Transmittal Fee ¹⁾ Taxe de transmission ¹⁾ [R.14 PCT; Art. 152(3) EPÜ/ EPC/CBE]	170	42	480	150	190	430	3 300	98 000	1 230
Recherchegebühr ¹⁾²⁾ Search Fee ¹⁾²⁾ Taxe de recherche ¹⁾²⁾ [R.16 PCT; R.104 a/bis EPÜ/EPC/CBE]	1 700	424	4 840	1 500	1 920	4 300	33 500	983 000	12 310
Internationale Gebühr International Fee Taxe internationale (R.15 PCT)									
1a) Grundgebühr ¹⁾ Basic Fee ¹⁾ Taxe de base ¹⁾	625	149	1 730	527	695	1 510	12 550	³⁾	4 370
1b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt ¹⁾ Supplement for each sheet in excess of 30 sheets ¹⁾ Supplément par feuille à compter de la 31ème ¹⁾	13	3	36	11	14	31	260	³⁾	90
2 Bestimmungsgebühr ¹⁾ Designation Fee ¹⁾ Taxe de désignation ¹⁾	150	36	415	127	170	365	3 020	³⁾	1 050
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande inter- nationale (document de priorité) [R.17.1(b) PCT; R.94(4) EPÜ/ EPC/CBE]	30	7	85	25	35	75	600	17 000	215

¹⁾ Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühren vgl. ABl. 6-7/1979, S. 290.

²⁾ Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Recherchegebühr.

³⁾ Aufgrund des derzeitigen Standes der Ratifizierung des PCT sind von der Versammlung des PCT-Verbands noch keine Gebührenbeträge fest gesetzt worden.

¹⁾ See OJ 6-7/1979, p. 290, regarding the time limit for payment of these fees

²⁾ The same amounts apply to the additional search fee

³⁾ Because of the current position regarding ratification of the PCT, the Assembly of the PCT Union has not yet fixed the amounts of these fees.

¹⁾ En ce qui concerne le délai de paiement de ces taxes. cf. J.O. n° 6-7/1979, p. 290.

²⁾ Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle de recherche.

³⁾ En raison de l'état actuel de la procédure de ratification du PCT, l'Assemblée de l'Union PCT n'a pas encore fixé les montants de ces taxes.

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
II. EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde EPO International Preliminary Examining Authority OEB Administration chargée de l'examen préliminaire international									
Bearbeitungsgebühr ⁴⁾ Handling Fee ⁴⁾ Taxe de traitement ⁴⁾ [R.57 PCT]	190	46	530	162	210	465	3 860	³⁾	1 340
Gebühr für die vorläufige Prüfung ⁵⁾⁶⁾ Fee for the preliminary examination ⁵⁾⁶⁾ Taxe d'examen préliminaire ⁵⁾⁶⁾ [R.58 PCT; R.104a/bis EPÜ/ EPC/CBE]	1 150	287	3 280	1 010	1 300	2 910	22 600	665 000	8 330

⁴⁾ Der gleiche Betrag gilt für die zusätzliche Bearbeitungsgebühr.

Zu entrichten ist jeweils der angegebene Betrag, der sich für jede Sprache, in die der internationale vorläufige Prüfungsbericht vom Internationalen Büro der WIPO übersetzt werden muß, nochmals um den gleichen Betrag erhöht. Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. Regeln 57.3 und 57.4 PCT.

⁴⁾ The same amount applies to the supplement to the handling fee.

The amount payable in any particular case is the amount indicated, increased by the same amount for each language into which the international preliminary examination report must be translated by the International Bureau of WIPO. See Rules 57.3 and 57.4 PCT regarding the time limit for payment of this fee.

⁴⁾ Le même montant est applicable au supplément à la taxe de traitement.

Le montant à payer dans chaque cas particulier est le montant indiqué augmenté d'autant de fois ce montant qu'il y a de langues dans lesquelles le rapport d'examen préliminaire international doit être traduit par le Bureau international de l'OMPI. En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe. cf. les règles 57.3 et 57.4 du PCT.

⁵⁾ Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung.

⁵⁾ The same amounts apply to the additional preliminary examination fee.

⁵⁾ Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle d'examen préliminaire.

⁶⁾ Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. ABl. 10/1979 S. 427.

⁶⁾ See OJ 10/1979, p. 427. regarding the time limit for payment of this fee.

⁶⁾ En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe. cf. J.O. n° 10/1970, p. 427.

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die "regionale Phase" zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen) ¹⁾

Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications) ¹⁾

Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la "phase régionale" (demandes euro-PCT) ¹⁾

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Nationale Gebühr / National Fee / Taxe nationale	520	130	1 480	460	590	1 320	10 200	301 000	3 770
Recherchegebühr ²⁾ / Search Fee ²⁾ / Taxe de recherche ²⁾	Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen								
Benennungsgebühren / Designation Fees / Taxes de désignation									
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième									
Prüfungsgebühr ³⁾ / Examination Fee ³⁾ / Taxe d'examen ³⁾									
Pauschalgebühr für eine zusätz- liche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémen- taire de recherche européenne									
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an ⁴⁾ Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing ⁴⁾ Taxe annuelle pour la 3ème année calculée à compter du jour de dépôt de la demande ⁴⁾	430	107	1 230	380	490	1 090	8 500	249 000	3 110

¹⁾ Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ, wegen näherer Einzelheiten siehe Hinweise für PCT Anmelder, veröffentlicht in ABI 3/79, S. 110, 11-12/79, S. 479 und 9/80, S. 313. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt 12 bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT Veröffentlichungsnummer angeben.

¹⁾ See Rule 104b and Article 150, paragraph 2, EPC. for further details, see Information for PCT applicants, published in OJ 3/79, p. 110. 11 12/79, p. 479 and 9/80, p. 313. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section 12. If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

¹⁾ Cf. règle 104ter et article 150, paragraphe 2 de la CBE; pour plus de détails, se reporter aux avis aux déposants PCT publiés dans les J.O. nos 3/79, p. 110 (Corrigendum publié au J.O. n° 10/79, p. 443), 11-12/79, p. 479 et 9/80, p. 313. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section 1.2. Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

²⁾ Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt oder vom Österreichischen Patentamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 Absatz 2 Buchstabe b des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen für die ein Recherchenbericht vom Patent und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen oder vom australischen Patentamt erstellt worden ist, um ein Fünftel herab gesetzt.

²⁾ No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office or the Austrian Patent Office. Furthermore the search fee provided for in Article 157 paragraph 2(b) of the Convention is reduced by one fifth for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the USSR State Committee for Inventions and Discoveries, or the Australian Patent Office.

²⁾ Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets ou par l'Office autrichien des brevets. Par ailleurs la taxe de recherche prévue à l'article 157, paragraphe 2, lettre b) de la Convention est réduite d'un cinquième en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats Unis, l'Office japonais des brevets, le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes ou l'Office australien des brevets.

³⁾ Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 Absatz 2 EPÜ sowie die Hinweise für PCT Anmelder, veröffentlicht in den oben unter Punkt 1 erwähnten Amtsblättern. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 104b Absatz 5 EPU, Artikel 12 Absatz 2 Gebührenordnung).

³⁾ See Article 150 paragraph 2, EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned above under point 1. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (Chapter II PCT) the examination fee is reduced by 50% (see Rule 104b, paragraph 5, EPC and Article 12, paragraph 2 Rules relating to Fees).

³⁾ En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150, paragraphe 2 de la CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés aux J.O. mentionnés dans la note 1 et dessus. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50% (cf. règle 104ter, paragraphe 5 de la CBE et article 12, paragraphe 2 du règlement relatif aux taxes).

⁴⁾ Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die "regionale Phase" unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in ABI 11-12/79, S. 479 ff. genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe Punkt D 7 dieses Hinweises.

⁴⁾ This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the Information for PCT applicants published in OJ 11 12/79, p. 479 et seq.; see point D 7 of that information.

⁴⁾ Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la "phase régionale" est effectué dans les conditions visées dans l'avis aux déposants PCT, publié au J.O. n° 11 12/79, p. 479 s.; cf. point D 7 de cet avis.

TERMIN- KALENDER

I. TAGUNGEN IM RAHMEN DER EUROPÄISCHEN PATENT- ORGANISATION

Interimsausschuß für das
Gemeinschaftspatent: Ar
beitsgruppe III

Ständiger Beratender
Ausschuß beim
EPA (SACEPO)

Arbeitsgruppe "Statistik"

Haushalts und
Finanzausschuß

Arbeitsgruppe "Nationales
Recht"

Verwaltungsrat

II. SONSTIGE TAGUNGEN UND VERANSTALTUNGEN

WIPO
Vertrag über die inter
nationale Zusammenarbeit
auf dem Gebiet des
Patentwesens (PCT).
Verwaltungs und
Rechtsausschuß/
Versammlung

WIPO
Diplomatische Konferenz
zur Revision der Pariser
Verbandsübereinkunft
zum Schutz des
gewerblichen Eigentums

EPI
Rat des Europäischen
Patentinstitutes

WIPO
Führungsgremien (Koordi
merungsausschuß der
WIPO Exekutivausschuß
des Pariser Verbands und
Exekutivausschuß des
Berner Verbands)

WIPO
Ständiger Ausschuß für
Patentinformation (PCPI)
und Ausschuß für
technische Zusammenarbeit
des Vertrags über die
internationale Zusammen-
arbeit auf dem Gebiet des
Patentwesens (PCT/
CTC)

1983

EPI
Rat des Europäischen
Patentinstitutes

Internationale Vereinigung
für gewerblichen
Rechtsschutz (AIPPI):
Hundertjahrfeier der
Pariser Verbandsüberein
kunft zum Schutz des
gewerblichen Eigentums

CALENDAR OF EVENTS

I. MEETINGS IN THE CONTEXT OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION

Community Patent Interim
Committee: Working Party
III

Standing Advisory
Committee before the EPO
(SACEPO)

Working Party on Statistics

Budget and Finance
Committee

Working Party on National
Law

Administrative Council

II. OTHER MEETINGS AND EVENTS

WIPO
Patent Cooperation Treaty
(PCI): Committee for
Administrative and
Legal Matters/Assembly

WIPO
Diplomatic Conference on
the Revision of the Paris
Convention for the
Protection of Industrial
Property

EPI
Council of the European
Patent Institute

WIPO
Governing Bodies (WIPO
Coordination Committee,
Paris Union Executive
Committee and Berne
Union Executive
Committee)

WIPO
Permanent Committee for
Patent Information (PCPI)
and Patent Cooperation
Treaty Committee for
Technical Cooperation
(PCT/CTC)

EPI
Council of the European
Patent Institute

International Association
for the Protection of
Industrial Property
(AIPPI):
Celebration of the
Centenary of the Paris
Convention for the
Protection of Industrial
Property

CALENDRIER

I. REUNIONS DANS LE CADRE DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS

Comité intérimaire pour
le brevet communautaire:
Groupe de travail III

Comité consultatif
permanent auprès de
l'OEB (SACEPO)

Groupe de travail
"Statistiques"

Commission du budget et
des finances

Groupe de travail "Droit
national"

Conseil d'administration

II. AUTRES REUNIONS ET MANIFESTATIONS DIVERSES

OMPI
Traité de coopération
en matière de brevets
(PCT) Comité chargé
des questions administra
tives et juridiques/
Assemblée

OMPI
Conférence diplomatique
de révision de la
Convention de Paris pour
la protection de la
propriété industrielle

EPI
Conseil de l'Institut des
mandataires agréés

OMPI
Organes directeurs (Comité
de coordination de l'OMPI
Comité exécutif de l'Union
de Paris et Comité
exécutif de l'Union de
Berne)

OMPI
Comité permanent chargé
de l'information en
matière de brevets
(PCPI) et Comité de
coopération technique
(PCT/CTC) du Traité de
coopération en matière
de brevets

EPI
Conseil de l'Institut des
mandataires agréés

Association internationale
pour la protection de la
propriété industrielle
(AIPPI):
Célébration du centenaire
de la Convention de Paris
pour la protection de la
propriété industrielle

7. 8.9.1982 Brüssel/
Brussels/Bruxelles

25 26 10 1982 EPA/
EPO/OEBMünchen/
Munich

2.11.1982 EPA/
EPO/OEBMünchen/
Munich

2 5.11 1982 EPA/
EPO/OEBMünchen/
Munich

18. 19.11.1982 EPA/
EPO/OEBMünchen/
Munich

6. 10.12.1982 EPA/
EPO/OEB München/
Munich

6. 10.9.1982
Genf Geneva,
Genève

4 30.10 1982
Genf Geneva
Genève

18 19.10 1982
Vaduz

22 26.11.1982
Genf Geneva
Genève

29.11.-3.12.1982
Genf/Geneva/
Genève

14. - 15.4.1983
Brüssel/Brussels/
Bruxelles

22. 27.5.1983
Paris

Freie Planstellen

Vacancies

Vacances d'emplois

Bewerbungen mit Lebenslauf werden bis 5. Oktober 1982 an den Hauptdirektor Personal, Europäisches Patentamt, Erhardtstraße 27 D—8000 München 2, erbeten. Die Stellen stehen männlichen und weiblichen Bewerbern offen. Bei gleicher Eignung werden Schwerbehinderte bevorzugt eingestellt.

Der Bewerbung beizufügen bzw. umgehend nachzureichen ist ein vollständig ausgefüllter Bewerbungsbogen. Das Formblatt kann unter der angegebenen Anschrift oder fermündlich (089/23994318) angefordert werden.

Die Besoldungsgruppe des Dienstpostens entspricht dem System der Koordinierten Organisationen. Die drei Amtssprachen sind Deutsch, Englisch und Französisch.

Applications, together with curriculum vitae, should be sent to the Principal Director (Personnel), European Patent Office, Erhardtstraße 27, D—8000 München 2, by 5 October 1982. Posts are open to both men and women. Preferential treatment will be given to applications from disabled persons with equal qualifications.

An application form, obtainable from the above address or by telephone (089/2399 4314), must be completed and either enclosed with the application or submitted under separate cover immediately afterwards.

The post is graded in accordance with Coordinated Organisations system. The three official languages are English, French and German.

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent parvenir au Directeur principal du Personnel, Office européen des brevets, Erhardtstraße 27, D—8000 München 2, au plus tard le 5 octobre 1982. Les emplois sont ouverts aux candidats des deux sexes. A aptitudes égales, préférence sera donnée aux handicapés physiques.

Les candidatures doivent être accompagnées ou suivies sans délai de l'envoi du formulaire de candidature. Pour se procurer ce formulaire, prière d'écrire à l'adresse indiquée ci-dessus ou de téléphoner en composant le n° 089/2399 4316.

Le grade attribué au poste est en application du système des Organisations coordonnées. Les trois langues officielles sont l'allemand, l'anglais et le français.

1 Schreibkräfte (3113), München — Kennziffer: OJ 8/1

(Besoldungsgruppe B2). Ausführung verschiedener Schreibarbeiten nach handschriftlichen Angaben oder maschinengeschriebenen, berichtigten Entwürfen oder nach Banddiktat in einer Amtssprache oder bei einfacheren Texten in zwei Amtssprachen.

Voraussetzungen sind Realschulbildung, eine Ausbildung im Maschinenschreiben und mindestens 2 Jahre Erfahrung als Schreibkraft, aktive und passive Kenntnisse in einer Amtssprache und Verständnis einer weiteren Amtssprache.

2 Prüfer (1124/5), München — Kennziffer: OJ 8/2

(Besoldungsgruppe A2/A3). Der Prüfer in München führt die Sachprüfung europäischer Patentanmeldungen in den ihm zugewiesenen Gebieten der Technik durch. Diese Arbeit wird in Übereinstimmung mit dem Europäischen Patentübereinkommen durchgeführt und umfaßt den Dialog mit dem Anmelder oder dessen Vertreter sowie die Ausarbeitung von Empfehlungen für die aus drei Mitgliedern bestehende Prüfungsabteilung, ob auf die Anmeldung ein Patent erteilt werden soll oder ob sie zurückgewiesen werden soll. Seine Aufgaben umfassen ferner die Prüfung von Einsprüchen gegen europäische Patente.

Voraussetzungen: Abgeschlossenes naturwissenschaftliches Hochschulstudium (normalerweise Chemie, Physik oder Mathematik, aber auch Biologie) oder abgeschlossenes Hochschulstudium der Ingenieurwissenschaften, ausgezeichnete Kenntnis einer Amtssprache des Amtes und Verständnis der beiden anderen Amtssprachen. Erfahrung in der Bearbeitung von Patentanmeldungen und über die Mindestanforderungen hinausgehende Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Bewerber unter 40 Jahren sowie Staatsangehörige von Mitgliedsstaaten, die derzeit im Amt weniger vertreten sind (Frankreich, Niederlande, Österreich, Schweden, Schweiz, Vereinigtes Königreich) werden bevorzugt berücksichtigt.

Typists (3113), Munich —
Ref.: OJ 8/1

(Grade B2). The work involves the performance of various kinds of typing jobs from manuscripts, corrected typescript drafts or audio tapes in one language or in the case of less complex tests, in two official languages.

Applicants must have secondary education, training and at least two years' experience as a typist, an active and passive knowledge of one of the official languages and ability to understand another.

Dactylographes (3113), Munich —
code n° OJ 8/1

(Grade B2). Dactylographie de textes divers d'après des manuscrits, des projets dactylographiés et corrigés, ou d'après des enregistrements sur bandes dans une langue ou, dans le cas de textes plus simples, dans deux langues officielles.

Les candidats doivent avoir une instruction de niveau secondaire, une formation et au moins deux années d'expérience en tant que dactylographe. Ils doivent posséder une connaissance active et passive de l'une des langues officielles de l'Office et l'aptitude à en comprendre une autre.

Examiners (1124/5), Munich —
Ref.: OJ 8/2

(Grade A2/3). The examiner in Munich carries out the substantive examination of European patent applications in the technical fields assigned to him. This work, which is carried out in accordance with the European Patent Convention, comprises communicating with the applicant or his representative and making recommendation to a 3-member Examining Division on whether to grant or refuse the application. The duties also include the examination of oppositions to European patents.

Applicants must have a diploma of completed studies at university level in science (normally chemistry, physics or mathematics, but also biology) or engineering, excellent knowledge of one of the official languages of the Office and ability to understand the other two. Experience in prosecuting patent applications and/or language knowledge in excess of the minimum required would be an advantage.

Preference will be given to candidates who are less than forty years old and/or to nationals from member countries at present under-represented in the Office, in particular Austria, France, Netherlands, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Examineurs (1124/5), à Munich —
Réf.: OJ 8/2

(Grade A2/3). L'examineur de Munich effectue l'examen quant au fond des demandes de brevet européen dans les domaines techniques qui lui ont été affectés. Ces tâches, qu'il exécute conformément aux dispositions de la Convention sur le brevet européen, comprennent également les prises de contacts avec le demandeur ou son mandataire et la formulation de recommandations à une division d'examen composée de trois membres quant à l'admission ou au rejet de la demande. L'examen d'opposition aux brevets européens entre également dans ses attributions.

Les candidats doivent être titulaires d'un diplôme universitaire de sciences (en principe de chimie, de physique ou de mathématiques, mais il peut s'agir également d'un diplôme de biologie) ou d'un diplôme d'ingénieur. Ils doivent posséder une excellente connaissance d'une des langues officielles de l'Office et l'aptitude à comprendre les deux autres. L'expérience dans le traitement des demandes de brevet et/ou des connaissances linguistique supérieures au minimum requis constitueraient un avantage.

La préférence sera donnée aux candidats âgés de moins de quarante ans et/ou provenant des pays membres qui sont actuellement le moins représentés à l'Office, en particulier l'Autriche, la France, les Pays-Bas, le Royaume-Uni, la Suède et la Suisse.

SEMINARE

SEMINARS

SEMINAIRES



CENTRE D'ÉTUDES INTERNATIONALES DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

Wie jedes Jahr führt das C.E.I.P.I. auch im Studienjahr 1982/1983 Unterrichtskurse über den internationalen gewerblichen Rechtsschutz durch. Ein Teil des Unterrichtsprogramms ist dem Studium des europäischen Patentrechts gewidmet.

Voraussetzung für die Zulassung zu den Kursen ist ein abgeschlossenes naturwissenschaftlich-technisches oder rechtswissenschaftliches Hochschulstudium.

Unterrichtssprache ist Französisch.

Die Kurse finden vom 11. Oktober 1982 bis zum 30. Juni 1983 statt. Das Programm sieht fünf aufeinanderfolgende Seminare vor.

1. Seminar: Allgemeine Einführung in das Recht
2 Wochen

2. Seminar: Das europäische Patentrecht
9 Wochen

3. Seminar: Das nationale Patentrecht
8 Wochen

4. Seminar: Das Recht der Warenzeichen und
13 Wochen anderen Schutzzeichen; Verträge
über die Verwertung von gewerblichen
Schutzrechten; Wettbewerbsrecht

5. Seminar: Technologietransfer
1 Woche

Die fünf Seminare können einzeln oder insgesamt belegt werden.

Die Teilnehmer an den Seminaren 1, 2 und 3 können die Prüfung für das

Diplôme d'études internationales en brevets d'invention (Diplom über internationale Studien auf dem Gebiet des Patentwesens)

ablegen.

Die Teilnehmer an den Seminaren 1, 4 und 5 können die Prüfung für das

Diplôme d'études internationales en marques, dessins et modèles industriels (Diplom über internationale Studien auf dem Gebiet des Warenzeichen- und Muster-schutzes)

ablegen.

Wer an allen Seminaren teilgenommen hat, kann die beiden obengenannten Prüfungen ablegen, die zum

Diplôme d'études internationales en propriété industrielle (Diplom über internationale Studien auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes)

führen.

Hinweis:

Für Teilnehmer, die bereits über praktische Erfahrung auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes verfügen und sich noch weiter fortbilden wollen, gibt es außerdem einen Schnellkursus, der dieselben Themenkreise behandelt, aber zu drei Seminaren von je 12 Tagen zusammengefaßt ist. Für dieses Jahr sind keine Einschreibungen für den Schnellkursus mehr möglich.

Anfragen und Anmeldungen sind zu richten an:

Mme GUILLAUME, C.E.I.P.I., Université de STRASBOURG III, Place d'Athènes, F—67084 STRASBOURG CEDEX —
Tel.: (88) 61 56 04
(88) 61 18 18 Nebenstelle 230

In the coming 1982—1983 academic year, CEIPI will again be running a training programme in international industrial property. The study of European patent law will constitute a part of this programme.

Persons wishing to enrol must have a university degree in engineering or law.

The training programme will be conducted in French. It will start on 11 October 1982, end on 30 June 1983, and comprise 5 consecutive courses.

Course 1: General introduction to law
(2 weeks)

Course 2: European patent law
(9 weeks)

Course 3: National systems of patent law
(8 weeks)

Course 4: The law of trademarks and other distinctive marks; licensing agreements
(13 weeks) for industrial property rights; competition law

Course 5: Technology transfer
(1 week)

Students may attend any or all of the 5 courses.

Those who have attended courses 1, 2 and 3 may take an examination leading to the

Diploma of international studies in patents for invention

Those who have attended courses 1, 4 and 5 may take an examination leading to the

Diploma of international studies in trademarks and industrial designs

Those who have attended all the courses may take both the above examinations, which would lead to the

Diploma of international studies in industrial property

Note:

There is also an accelerated training programme comprising the same subjects but concentrated in three 12-day sessions. This is intended for those with some practical experience of industrial property which they wish to supplement. Unfortunately, however, it is no longer possible to enrol for this year's accelerated programme.

For further information and enrolment, please contact:

Mme GUILLAUME,
CEIPI,
Université de STRASBOURG III,
Place d'Athènes,
F—67084 STRASBOURG CEDEX
(Tel.: (88) 61 56 04 or (88) 61 18 18 ext. 230)

Le C.E.I.P.I., pour l'année universitaire 1982/1983, organise comme chaque année un enseignement en propriété industrielle internationale. Une partie de cet enseignement est réservée à l'étude du droit européen des brevets.

Peuvent être admises comme auditeurs les personnes ayant un diplôme universitaire d'ingénieur ou en droit.

L'enseignement se déroule en langue française.

L'enseignement a lieu du 11 octobre 1982 au 30 juin 1983.

Il se déroule sous forme de cinq modules consécutifs.

1^{er} module: Introduction générale au droit
(deux semaines)

2^e module: Le droit européen des brevets
(neuf semaines)

3^e module: Les droits nationaux des brevets
(huit semaines)

4^e module: Le droit des marques et autres
(treize semaines) signes distinctifs; les contrats d'exploitation des droits de propriété industrielle; droit de la concurrence.

5^e module: Les transferts de technologie
(une semaine)

Les auditeurs peuvent suivre l'un ou l'autre des cinq modules ou la totalité des cinq modules.

Les auditeurs qui ont suivi les modules 1, 2 et 3 peuvent se présenter à l'examen conduisant au

diplôme d'études internationales en brevets d'invention

Les auditeurs qui suivent les modules 1, 4 et 5 peuvent se présenter à l'examen conduisant au

diplôme d'études internationales en marques, dessins et modèles industriels

Les auditeurs qui ont suivi la totalité des modules peuvent se présenter aux deux examens précédents qui conduisent à l'obtention du

diplôme d'études internationales en propriété industrielle

Note:

Pour les auditeurs ayant déjà une expérience pratique de la propriété industrielle et qui souhaitent compléter leur formation, il existe également un enseignement accéléré qui comprend les mêmes thèmes mais qui est concentré sur trois sessions de 12 jours. Pour cette année, il n'est plus possible de présenter sa candidature pour l'enseignement accéléré.

Pour tous renseignements et inscription, s'adresser à:

Mme GUILLAUME, C.E.I.P.I., Université de STRASBOURG III
Place d'Athènes F — 67084 STRASBOURG CEDEX
Tél.: (88) 61 56 04
(88) 61 18 18 poste 230

SEMINAR

**Auswählerfindungen und
Äquivalente in der Chemiepatent-
Rechtsprechung**

Leitung: Dipl.-Chem. Dr. F. Hirsch,
Bundespatentgericht
München

Termin: 18. November 1982

Veranstaltungsort: Nürnberg,
Landesgewerbeanstalt

*Bitte das ausführliche Programm
anfordern beim*

**HAUS DER TECHNİK E.V.,
Hollestraße 1, 4300 Essen 1.
Telef. 0201/1803-1**

Anzeigen im Amtsblatt des Europäischen Patentamts

Zur Veröffentlichung im Amtsblatt werden Anzeigen angenommen, deren Inhalt im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem steht, wie Hinweise auf Bücher, sonstige Veröffentlichungen und Seminare. Geschäftsanzeigen von zugelassenen Vertretern (mit Ausnahme von Stellenangeboten) und andere Werbeanzeigen können nicht angenommen werden.

Senden Sie Ihre Anzeigentexte bitte an:

Europäisches Patentamt
Referat 5.2.1
Erhardtstraße 27
D—8000 München 2
Tel.: (089) 2399-0
Telex: 523 656 epmu d

Der Preis pro 24stel Seite (kleinstmögliches Anzeigenfeld) beträgt DM 100,-. Zahlung erfolgt gegen Rechnung.

Advertising in the Official Journal of the European Patent Office

Advertisements may be placed in the Official Journal concerning matters relating to the European patent system, such as announcements of books, publications or seminars. Advertisements for services from professional representatives or others cannot be accepted, with the exception of situations vacant.

Copy for publication may be sent to:

European Patent Office
Department 5.2.1
Erhardtstr. 27
D—8000 Munich 2
Tel.: (089) 2399-0
Telex: 523 656 epmu d

The price per twenty-fourth part of a page (the smallest box available) is DM 100, --. Payment to be made against invoice.

Insertion d'annonces dans le Journal officiel de l'Office européen des brevets

Il est possible d'insérer dans le Journal officiel de l'OEB des annonces relatives à des questions se rapportant au système du brevet européen, telles que parution de livres ou de publications, tenue de séminaires etc. Les annonces concernant les services proposés par des mandataires agréés ou par d'autres professionnels ne peuvent être acceptées, à l'exception de celles ayant trait à des offres d'emploi.

Les textes destinés à la publication doivent être envoyés à l'adresse suivante:

Office européen des brevets
Service 5.2.1
Erhardtstr. 27
D—8000 Munich 2
Tél. : (089) 2399-0
Telex: 523 656 epmu d

Le tarif pour un vingt-quatrième de page (encadré minimum) est de 100 DM. N'effectuer aucun règlement avant d'avoir reçu une facture.